

AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 61. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT ÁBEL JENŐ ORSZÁGOS LATINVERSENYÉNEK ELSŐ FORDULÓJA

A *minores* kategória tétele

(2025. február 7. 10:00–13:00)

Kirké Itáliában

Homérosz *Odüsszeiája* már a rómaiak idejében is a legnépszerűbb klasszikusok közé tartozott, mindenki ismerte a benne leírt kalandokat. Nem csoda tehát, hogy az ókori Itália népe úgy mesélte tovább a történetüket, hogy egy kicsi nekik is jusson például az eposz egyik legfontosabb szereplőjéből...

Circe, incantationibus¹ suis in hodiernum usque famosa mulier, ut poetae canunt, filia fuit Solis et Perses² nymphae, Oceani filiae, sororque Aeētae, Colchidis regis. Solis fortasse ideo filiam dicebant eam poetae, quia singulari florebat pulchritudine. Illa, postquam adolevit, Colchidem reliquit³ et Italiam petivit, sed ne poetae quidem⁴ sciunt, quare. Postea Italiae montem, quem de suo nomine dicimus in hodiernum usque Circaeum, incolebat et vagi Ulixis socios in beluas ibi convertit. Praeterea, ut Romani dicunt, Pici, Saturni filii, Latinorum regis, erat coniunx, eumque augurii docuit scientiam. Sed quia rex Pomonam nympham adamavit, eum in avem sui nominis⁵ transformavit. Erat enim regi domesticus picus avis, ex cantu cuius et motibus sumebat de futuris augurium.



¹ *incantatio*, -onis f – igézet, varázslat

² Szótári alak: *Persē*, -ēs f.

³ Az *adolevit* és a *reliquit* alakokhoz a szótárban lásd az *adolesco* ill. *relinquo* címszavakat.

⁴ A *ne ... quidem* kifejezés egyben fordítandó: „még ... sem”.

⁵ *sui nominis* – értsd: „azonos nevű”.